

# AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.

Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10,— Afzonderlijke nummers fl. 0,20.

## BUREAUX VAN DIT BLAD

REDACTIE: Waterkant, Otrabanda, No. 223

ADMINISTRATIE: Plein Concordia, No. 129, Pietermaai

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.

Su prijs di abonnement ta fl. 2,— pa tres luna pagar padilanti.

Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl. 10,— pa anja.

Un number sol fl. 0,20.

Curaçao, 9 October.

## DE TROONREDE.

H. M. de Koningin opende 15 Sept. de zitting der Staten-Generaal met de volgende troonrede:

Mijne Heeren.

Het is mij aangenaam in Uw midden te verschijnen ten einde de nieuwe zitting der Staten-Generaal te openen.

Onze betrekkingen met het buitenland bleven zich kenmerken door het gewenschte zeer vriendschappelijk karakter.

Zee- en landmacht kweten zich hier te lande en in de gewesten over zee op lofwaardige wijze van hare roeping. Vooral toen een misdage woeling tegelijk het openbaar gezag en de maatschappelijke levensbeweging bedreigde, bleek hoe vast het vaderland op zijn weermacht rekenen kan. Aan vloot en leger, en niet minder aan het korps burgerlijke ambtenaren, betuig ik voor de destijds betoonde veerkracht en toewijding Mijnen dank.

De bronnen van onze welvaart vloeiden in menig opzicht op niet onbevredigende wijze. Wel hield de nijverheid zich niet dan met moeite op de bereikte hoogte staande, maar de landbouw ging ten deele vooruit, de handel was niet onbelangrijk, en het scheepvaartverkeer kon zich herstellen van zijn achteruitgang in het vorige jaar. Op het gebied van den arbeid bleef de stoornis in den geregelde gang niet zonder nadeelige gevolgen. Toch doet de nuchterheid van geest die zich in de dagen van spanning bij het overgrootste deel onzer werklieden openbaarde, hope koesteren voor een gezonden voortgang van de arbeidersbeweging, tot wier welslagen ik door voortgezette sociale wetgeving wensch mede te werken.

De pacificatie van het noordelijk gedeelte van Sumatra vorderde dit jaar op hoogst belangrijke wijze. Het verzet in het landschap van Korintji werd gebroken.

De tegenspoed waarmede de inlandsche bevolking op Java te worstelen had, bleef, hoezeer getemperd, toch voor een deel nog in die mate aanhouden dat herhaaldelijk steun van Regeeringswege onmisbaar bleek.

In Suriname is meer dan dusver op de opbeuring van landbouw en nijverheid de aandacht gevestigd. In de kolonie Curaçao kon door Gouvernementshulp voorzien worden in de schaarschte van voedingsmiddelen door langdurige droogte veroorzaakt.

Behalve de reeds ten vorige jare door Mij aangekondigde wetsvoorstellen, waarvan de indiening door de gebeurtenissen van het voorjaar vertraagd werd, is het Mij voornemen in dit zittingjaar nog andere ontwerpen van wet in gereedheid te doen brengen.

Ik wensch Uwe medewerking in te roepen om de uitkeering van Rijkswege, zoo aan het openbaar als aan het bijzonder lager onderwijs, nader te regelen; de viering van den wekelijkschen rustdag beter tot haar recht

te doen komen; den openbaren verkoop van sterken drank aan meer doeltreffende bepalingen te onderwerpen; het stelsel van verzekering uit te breiden tot de ongevallen bij de zeevisscherij en tot de gevallen van ziekte; en de verontreiniging van de openbare wateren tegen te gaan.

Eene regeling ter verzekering tegen invaliditeit en ouderdom, en eene herziening van de Armenwet zijn in voorbereiding.

Wetsontwerpen zullen U worden aangeboden tot regeling van de administratieve rechtspraak; tot wijziging en aanvulling van artikel 342 van het Burgerlijk Wetboek.

Voorstellen van wet zullen U worden voorgelegd tot herziening van het tarief van invoerrechten; tot regeling van het octrooiwezen; en tot bevordering van de zoetwatervisscherij.

Een wetsvoordracht zal worden ingediend om de verhouding tusschen het burgerlijk en militair gezag nader te bepalen. Voor de nieuwe bewapening van de bereden artillerie zal ik U een voorstel doen toekomen.

De ver van gunstige staat der Indische geldmiddelen noopt tot zeer omzichtig beleid. Ter afdoende verbetering zal de hulp van het moederland niet kunnen worden gemist.

Maatregelen zijn in overweging, strekkende om aan den inlandschen landbouw op Java duurzaam eene meer bevredigende uitkomst te verzekeren.

De voorgenomen decentralisatie van het bestuur in Nederlandsch-Indië zal, naar ik vertrouw, aan de behartiging van de plaatselijke en algemeene belangen ten goede komen.

Voorstellen zullen U worden aangeboden tot wijziging van een tweetal artikelen in het Regeeringsreglement voor Nederlandsch-Indië, ten einde eene verbeterde rechtsbedeeling en het scheppen van een meer gewenschten rechtstoestand voor de inlandsche Christenen mogelijk te maken.

Voor deze veelomvattende taak reken ik, Mijne Heeren, op Uwe steeds gebleken toewijding aan de belangen van het Volk, dat Gij vertegenwoordigt.

Doe de Almachtige God zijn zegen op Uwe werkzaamheden rusten.

Ik verklaar de gewone zitting der Staten-Generaal te zijn geopend.

Bemerking van de Redactie.

Trouwstaan wij rond Oranje's troon en pal. Niemand zal met ruw geweld ons weg kunnen dringen of ons door rijke beloften overhalen aan andere souvereinen onze gehoorzaamheid te beloven. Ons hart, ons geheele hart behoort aan Neerlands geliefde Koningin. Wij zijn er trotsch op, dat zij van haar gouden zetel een blik sloeg ook op ons. Haar koninklijke bevalligheid bekoorde ons opnieuw en heeft ons hart betooverd, omdat wij gevoelen, dat in haar souvereinen blik vrede schittert en geluk, welke een klein volk groot maken, welvaart brengen en tot voorspoed leiden kunnen.

Wij zijn gelukkig onder Neerlands vlag in vrede te leven te midden der onophoudelijke woelingen rondom

ons. Wij beseffen, een zeer kostbare gave te bezitten, voornaamste voorwaarde tot een gelukkig volksbestaan. Maar wij zelf missen de bronnen om die te openen in deze voor ons vredevolle tijden en geheel onze kolonie te doervloeden met de breedte stroomen van handel en industrie. Holland, Holland moet ons helpen en spoedig, voordat wij in vrede blijven rusten voor eeuwig op onze kale rotsen en onder de dorre boomen, voordat een volk sterft, omdat alle energie gedood wordt door het eindeloos uitzien naar hulp. Nu bestaat er nog geestdrift, omdat de hoop op Nederland nog niet is weggenomen, maar wee ons, als wij bemerken op drijftand gestrand te zijn om zonder hulp weg te zinken in de diepte.

Hoe groot het vertrouwen hier is op bijzonderen steun uit het Moederland bleek dezer dagen ten duidelijkste.

Er is door het lange dralen in Holland, door de krachtige beloften van den heer Van Kol, door de meerdere belangstelling voor Curaçao in Nederland, door het uitzenden van een landbouwkundige, na voorafgaand economisch onderzoek, er is nu eenmaal in onze kolonie een opinie gevestigd, dat spoedig en op buitengewone wijze hulp zal gebracht worden aan onze eilanden.

Vandaar de vreugdevolle jubelkreet, toen de kabel ons seinde een paar dagen na de Opening der Staten-Generaal, dat H. M. de Koningin in haar Troonrede beloofd had een ontwerp in te zullen dienen om de hollandsche Antillen bij te staan en hun financiële toestand te verbeteren.

Eindelijk zullen dan ook wij eens geholpen worden in 't groot, eindelijk zal ook voor Curaçao eens iets beproefd worden!

Helaas, welk een bittere teleurstelling, toen de Troonrede zelve ons onder de oogen kwam. Niets voor de toekomst, geen enkele belofte; geen schemering zelfs, dat ons het licht aankondigt. Treurig, diep treurig, ontmoedigend! Moet Curaçao dan maar.....

Nee, wij houden het wanhopige woord terug, wij willen ons nogmaals krachtig honden, het hoofd wederom opheffen en uitzien naar de behandeling onzer begroting in de Kamer. Ongetwijfeld zal ons dan of hulp verschaft of zeker vastbepaalde toezegging gedaan worden. Wij zullen weder wachten met geduld, in de overtuiging, dat men langzamerhand in Holland toch wel onze Kolonie zal leeren kennen. H. M. meent, dat door een hulp van 10,000 Gld., toegestaan, nadat de Commissie van werkverschaffing haar rapport had uitgebracht, reeds voorzien kon worden in de schaarschte van voedingsmiddelen. Helaas, onze toestand is veel treuriger, dan men schijnt te weten. Deze 10,000 Gld. waren een welkome hulp, die dankbaar is aanvaard en goed besteed. Maar wat is dit voor een geheel volk?

Nu konden reeds vier maanden lang de schoolkinderen bijna dagelijks een paar beschuitjes ontvangen. Dit was een practisch middel om

hen naar school te lokken, het leeren mogelijk te maken, en althans iets in de maag te stoppen, maar het voorzag niet in hun behoefte aan voedsel, doch verminderde slechts een weinig het gebrek. Zoo ook, de verschillende uitdeelingen van levensmiddelen aan ouden van dagen, gebrekkigen en zieken. Alles was zeer welkom, maar het nam het gebrek nog niet weg. Vele huisgezinnen werden geholpen, omdat hier en op de eilanden werk kon verschaft worden aan verschillende arbeiders. Putten werden gegraven of verbeterd, vijvers aangelegd, dammen opgeworpen, beplante terreinen schoongemaakt, wegen verbeterd, etc. Ook vrouwen kregen onderstand, doordat aan meubelen stroop kon worden uitgedeeld om hoeden te vlechten en zoodoende ook wat te verdienen. Nu is er weder voor bijna 1000 Gld. plantzaad gekocht voor de arme bevolking. Dit zal ook voor velen een uitkomst wezen, maar lang niet voor allen. Er valt nog veel, zeer veel te doen. Maar niet in voorbijgaande hulp zoeken wij onze redding, veelmeer in een buitengewone steun, welke voorgoed onze kolonie over het oude punt helpt en weer vruchtbaar leven brengt.

## Voorloopig Verslag

van de Commissie van Rapporteurs uit de Afdelingen van den Kolonialen Raad op Curaçao over het Ontwerp-Verordening tot heffing eener Inkomstenbelasting.

Algemeen betreurde men het in de afdelingen, dat het Bestuur, zich door de overwegingen „of het thans wel het juiste tijdstip is voor invoering van een inkomstenbelasting bij den gedrukten toestand, waarin de kolonie verkeert, en of niet wijziging der grondbelasting met die invoering gepaard diende te gaan”, niet heeft laten weerhouden deze ontwerp-verordening aan den Raad aan te bieden; en dat in deze tijden van algemeene malaise, die door de laatste fiscale maatregelen van de Venezuelaansche Regeering, waaronder het sluiten van de haven van Coro voor onze scheepvaart, nog in groote mate verergerd is, zelfs als bijkomende omstandigheid, naar versterking der middelen wordt gestreefd.

Door een lid werd hiertegen opgemerkt, dat de algemeene malaise geen overwegend bezwaar daarstelt, aangezien de belasting slechts dan wordt opgebracht, wanneer er inkomsten werden verkregen, zooals de memorie van toelichting trouwens doet uitkomen. Daarbij is het tarief zoo laag gesteld, dat waar sprake is van versterking van middelen uit de opbrengst der belastingen, geenszins aanleiding bestaat om aan te nemen, dat meer gevraagd wordt dan kan worden opgebracht.

Het wilde velen, die ook niet afkeerig waren van het denkbeeld (in theorie zoo gemakkelijk uit te voeren) om druk te leggen, slechts waar draagkracht maar eeningszins aanwezig is, en die zich ook verenigden



met de meening, dat waar het Moederland wilde tegemoet komen, de kolonie haar uiterste krachten dienende in te spannen om zich zelf zooveel mogelijk te helpen, als een tegenstrijdigheid voorkomen, dat terwijl de Nederlandsche Regeering onze kolonie als noodlijdend erkent en zelfs een credietwet voor de opheffing daarvan in het vooruitzicht stelt, het Koloniaal Bestuur de ingezetenen, die naar 's Raads oordeel reeds zwaar belast zijn, niet tracht tegemoet te komen door verlichting van belastingdruk, maar een nieuwen (altijd een onwelkomen) maatregel tracht in te voeren, die in de praktijk maar al te zeer zal komen te drukken, waar geen meerdere draagkracht is. Immers groot zal het getal dergenen, vooral onder de kooplieden, zijn, die, om hun crediet te redden, inkomsten moeten aangeven, die zij in deze tijden onmogelijk kunnen hebben. De koopman toch teert, op enkele uitzonderingen na, tegenwoordig op vroeger gedane winsten of op zijn crediet.

De overgrootste meerderheid meende, ook zonder een inkomstenbelasting, die toch geen betrouwbare gegevens omtrent de werkelijke draagkracht der bevolking zal geven, omdat het een bekend feit is, dat in alle landen de inkomstenbelasting met  $\pm 40\%$  ondoken wordt; en er op Curaçao kooplieden worden gevonden, die van winsten op hun in het buitenland uitstaande kapitaal gemaakt geen aantekening houden in hun koopmansboeken, reeds nu in staat te zijn om te verklaren; dat slechts enkele kapitalisten, die op de vingers zijn na te tellen, en enkele ambtenaren, die in het geheel niet zijn aangeslagen meer aan belasting kunnen opbrengen.

Naar aanleiding hiervan werd door een lid er op gewezen, dat bij het voorstellen van deze belasting geenszins het verkrijgen van meerdere inkomsten op den voorgrond heeft gestaan, maar wel de overweging, dat daaruit gegevens zouden worden verkregen, waaruit de draagkracht der bevolking zou kunnen worden bepaald, ten einde te kunnen nagaan of het zoo herhaaldelijk gebezigd argument op goeden grond berust, dat de grens der draagkracht bereikt is en daarmee rekening te kunnen houden bij een voorgenen herziening van het koloniaal belastingstelsel.

De overgrootste meerderheid, hoewel zij volkomen beaamde, dat in theorie en op zich zelf beschouwd, er geen billijker belasting kon zijn dan de inkomstenbelasting, vond het onbillijk, niettegenstaande het in strijd zou zijn met de beginselen, waarvan de inkomsten- en de grondbelasting uitgaan, dat de eerste naast de tweede en de patentbelasting van kracht zou zijn, waardoor van onroerende goederen en van winsten uit een bedrijf reeds direct door patentbelasting getroffen, een dubbele belasting zou worden gegeven. Zij beschouwde het juist als de fout, dat deze inkomstenbelasting niet vraagt of de bron, waaruit het inkomen is voortgevloeid niet reeds getroffen was, en lette niet alleen op beginselen, maar ook op het practisch resultaat.

In dit bezwaar van onbillijkheid was evenwel te voorzien, door vrijstelling van de inkomsten uit sommige eigendommen en uit een bedrijf door de patentbelasting getroffen van de inkomstenbelasting; maar diezelfde overgrootste meerderheid achtte deze ontwerp-verordening om de vele vexatoire bepalingen, die er aan verbonden moeten zijn, wil zij goed werken, niet aannemelijk.

Tegen de argumenten van dubbele belasting en vexatoire bepalingen werd door een lid in het midden gebracht, dat de inkomstenbelasting voor zoover het verhuurde eigendommen trof, op den huurder verhaald wordt en dat de bepalingen, die aanstoot hebben gegeven, evenzeer tegen alle inkomstenbelasting gelden en veel van haar vexatoire kracht zullen verliezen, door de wijze waarop zij ten uitvoer worden gebracht.

Hiertegen werd aangevoerd, dat hoe waar het overigens moge zijn,

dat het gedeelte der inkomstenbelasting voortvloeiende uit gehuurde eigendommen, op den huurder verhaald moet worden, het in deze tijden van algemeene malaise, waarin de kolonie een erge crisis doormaakt en de huurprijs van huizen telkens daalt, onmogelijk is de huur der huizen op te slaan om de belasting op die huizen te verhalen, en steeds blijft dit verhalen slechts mogelijk op verhuurde eigendommen, terwijl de niet bebouwde eigendommen hier bijna nooit verhuurd worden. Men meende verder, dat de omstandigheid dat alle inkomstenbelastingen aan vexatoire bepalingen mank gingen een grief tegen deze soort van belastingen kon zijn, dan een argument ten voordeele van de invoering daarvan in deze kolonie; terwijl de wijze van uitvoering steeds afhankelijk zal zijn van den ambtenaar daarmede belast.

Het wilde velen wenschelijk voorkomen om, waar een bepaald belastingstelsel werd ingevoerd, dat stelsel volkomen te volgen, en niet zooals in casu gebeurt bij navolging van het Nederlandsche belastingstelsel, een gecombineerde vermogens- en bedrijfsbelasting vast te stellen. Hierdoor komt de billijke onderscheiding van winsten uit vermogen, winsten uit arbeid en winsten uit arbeid en vermogen niet tot haar recht.

Nog meende men te moeten wijzen op het inmoreele om den eed af te nemen in zaken van eigen voordeel of nadeel voor den eedsafzetter, en op de onmogelijkheid om den aanslag geheim te houden en om, niet-tegenstaande de strafbepalingen hem te treffen die het geheim geschonden heeft.

Hiertegen werd opgemerkt dat het in de praktijk blijken zal dat het opleggen van den eed als groote zeldzaamheid zal voorkomen en dat het voorschrift meer een preventief karakter draagt.

Waar er dus zoovele billijke grieven tegen de aangeboden ontwerp-verordening bestonden, de Raad ook de billijkheid inzag om hen te laten, die werkelijk meer tot de huishouding van de Kolonie konden bijdragen, meent de overgrootste meerderheid der afdelingen niet tot de artikelsgewijze bespreking te moeten overgaan maar het Bestuur in overweging te moeten geven om deze ontwerp-verordening in te trekken en alsnog een eenvoudiger belasting in den vorm van een hoofdelijken omslag, vast te stellen door een commissie van minstens acht leden naar een bij Verordening bepaalde schaal, voor te willen stellen, waarvoor de Koloniale kas op hooger opbrengst van belasting kan rekenen, dan bij een wijziging dezer ontwerp-verordening in den zin als door de meerderheid gewenscht.

Naardien een dergelijke commissie samengesteld zal worden uit mannen, die onze koloniale toestanden door en door kennen, verwachtte men dan hun aanslag, dat hoogst zelden druk gelegd zal worden, waar geen draagkracht aanwezig is.

Gedaan op Curaçao, den 3n. Oct. 1903.

De Rapporteurs,  
H. H. R. CHAPMAN.  
J. B. GORSIRA.

Naschrift van de Redactie.

In N°. 1028 van ons blad juichten wij van ganser harte het nieuwe ontwerp toe, omdat het tot doel had een begin te maken met de algemeene herziening van ons belastingstelsel, waarin vele en grove fouten schuilen. Een poging om deze feilen te verbeteren, zoo mogelijk weg te nemen verdiende o. i. aller steun. Daarop lieten wij volgen:

„Wij hopen, derhalve, dat, indien de Koloniale Raad niet mocht instemmen met dit ontwerp, hij zich niet zal bepalen tot eenvoudig schrappen en weigeren, maar mee zal werken om het ontwerp te veranderen en aannemelijk te te maken.”

Met dit doel voor oogen hebben wij ons aan eenige beschouwingen gewaagd en zijn later nogmaals op het ontwerp teruggekomen. Het spreekt immers wel van zelf, dat een ontwerp, hetwelk als basis moest gelden van een geheel nieuw belastingstelsel niet zoo gemakkelijk was samen te stellen, dat er dus natuurlijkerwijze eenige fouten moesten binnensluipen, omdat de ontwerper niet onmiddellijk bij zijn eerste oordeel alles even juist en billijk zoude inzien en beoordeelen. Te meer, nu wij wisten, dat de ontwerper in casu al heel slecht op de hoogte kon zijn, daar hij een vreemdeling was, slechts kort in de Kolonie verbleef en met weinig personen voeling had. Waarom juist aan hem de samenstelling van zulk een ingrijpend ontwerp werd toevertrouwd kunnen wij ook maar niet begrijpen!

Deze leelijke bijomstandigheid echter zelfs geheel ter zijde laten! mag het ons toch geen verwondering baren, dat het ontwerp druk bediscussieerd is en alles behalve vriendelijk ontvangen. Het was te voorzien en wij hebben het daarom ook voorspeld. Maar dit is op zich zelve niets bijzonders, en slechts het natuurlijk verloop van dergelijke wetten.

Zooals het ontwerp daar lag, was het onaannemelijk; terecht maakte de Koloniale Raad zijn gegronde aanmerkingen.

Geenszins echter hadden wij verwacht, dat het Voorloopig Verslag zou eindigen met het verzoek om dit ontwerp in te trekken.

Tot eer van den Kolonialen Raad moeten wij er echter aanstonds bijvoegen, dat dit besluit volstrekt niet voortkwam uit het oogmerk om alle nieuwe belasting van de kolonie af te schuiven, integendeel er werd een andere belasting aanbevolen, waarbij de Koloniale Kas op hooger opbrengst kan rekenen.

De Gouverneur verzekert bij de indiening van het ontwerp niet het eerst gedacht te hebben aan versterking der middelen, maar een meer billijke verdeling der lasten was de krachtigste drijfkracht, evenwel kon het eerste niet geheel uit het oog worden verloren en zal steeds zooveel mogelijk worden gestreefd om het evenwicht tusschen ontvangsten en uitgaven te herstellen.

Terwijl de Gouverneur derhalve langzamerhand tot een verhoogde opbrengst wil geraken, wijst de koloniale Raad reeds nu een middel aan om, wij willen dit gaarne toegeven, spoedig, op eenvoudige, billijke en gewilde wijze de inkomsten der Kolonie te vermeerderen door een belasting te heffen in den vorm van een hoofdelijken omslag, vast te stellen door een commissie volgens een bij Verordening bepaalde schaal.

Vele en groote moeilijkheden worden door dit voorstel vermeden, zoowel bij het ontwerpen eener nieuwe inkomstenbelasting, als bij de uitvoering daarvan. De burgerij wordt eenvoudig in bepaald aantal, bij verordening vastgestelde, klassen verdeeld volgens schatting der commissie. Een ieder weet, waar hij mede af is en hij heeft alleen maar te betalen. Geen uitrekken van winst en verlies, geen lastige pottenkijkers, die u dwingen kunnen al uw boeken open te leggen en hen volkomen in te lichten naar den staat uwer zaken. Geen gevaar, dat een respectabele familie, door een of ander ongeluk getroffen, beschaamd behoeft te staan minstens tegenover de commissie van aanslag. Geen vrees, dat een koopman op onverklaarbare wijze zijn crediet verlieze, wat hij met zooveel inspanning had hoog gehouden.

Want men bedenke het wel, Curaçao is een kleine kolonie, bestaande uit zeer kleine eilanden, die nog niet voldoende bevolkt zijn, terwijl de bezittende klasse slechts een klein kuddeke vormt. Niet zooals in Europa zal de commissie kunnen bestaan uit heeren, die ver weg wonen, ons volstrekt onbekend zijn en zelden met ons in aanraking komen, maar uit leden onzer familie, uit vrienden, kennissen of concurrenten, voor wie wij zoo gaarne onze familiegeheimen ver-

borgen willen houden, of met wie wij toch minstens uimmer daarover spreken.

Wij ontkennen het derhalve volstrekt niet, dat de inkomstenbelasting, zooals zij is ingediend, groote en vele moeilijkheden met zich medebracht, en terdege onder handen moest worden genomen. Maar, ofschoon er altijd onaangenaamheden mede verbonden zullen blijven, wij zien niet in, dat het ontwerp FLINK EN DEGELIJK GEWIJZIGD geen billijke wet zou kunnen worden. Ook een hoofdelijke omslag zal zijn schaduwzijde hebben. Indien de wet zelf geen bepaalde, goed omschreven waarborgen geeft, zal men toch altijd van de persoonlijke meening der schatters afhangen. En deze verandert al spoedig door veranderde samenstelling der commissie. Objectief is dit willekeur, ook is gevaar voor partijdigheid lang niet buitengesloten, ofschoon de redelijkste bedoelingen kunnen voorzitten. En aan willekeur mag de Staat zijn burgers niet prijsgeven.

Neen, wij willen het niet verzwijgen, wij gevoelen meer voor een redelijke, goed ontworpen inkomstenbelasting. Deze is zeer zeker het ideaal der belastingen, omdat er de billijkheid in het best bij in acht genomen kan worden. Maar aan het ingediend ontwerp kleefden zeer veel onbillijkheden. Deze kunnen en moeten weggenomen worden, maar daarom behoeft het beginsel zelve, waarvan werd uitgegaan nog niet prijsgegeven en mag men de talrijke en groote moeilijkheden niet ontloopen door tot een hoofdelijken omslag zijn toevlucht te nemen. Ons geheele belastingstelsel deugt niet en nu moet er een begin gemaakt worden met een algehele herziening. Het eenigste redelijke begin is een progressieve inkomstenbelasting, als basis voor volgende belasting, het zij dit vermindering of afschaffing van reeds bestaande of invoering van nieuwe ten gevolge zal hebben.

Wij begrijpen, niet goed, waarom de leden van den Kolonialen Raad toch telkens beweren, dat door een dergelijke wet naar versterking der middelen wordt gestreefd, en dat deze belasting in de praktijk maar al te zeer zal komen te drukken, waar geen meerdere draagkracht is. Het ontwerp, zooals het werd ingediend, gaat zeer zeker aan beide euvelen mank, maar een nieuwe belastingwet behoeft toch niet noodzakelijk zoo slecht geredigeerd te wezen als de thans ingediende, waardoor zij zelve oorzaak was van haar val.

Maar waarom moeten wij nu weer, misschien jarenlang, gedrukt blijven onder ons onbillijk belastingstelsel? Dat men toch eindelijk, nu de gelegenheid zich aanbiedt, eens een begin make met een algehele herziening.

Bestaan er dan in de Kolonie zelve geen mannen, die met voldoende kennis van zaken en voorzichtige beleid een ander ontwerp kunnen samenstellen; is er geen mogelijkheid om door onderlinge besprekingen tot klaarheid te komen en zooveel doenlijk alle moeilijkheden en onbillijkheden van het ontwerp af te suijden?

— Er zou dan van dit ontwerp zoo heel veel niet overschieten. — Maar al te waar! Doch dan zijn er nog wel nieuwe artikelen te maken. Juist omdat de leden zoozeer tegen dit slordig, ondoordacht, onzaakkundig opgesteld ontwerp waren, zouden zij in staat zijn geweest een flinke wijziging aan te brengen. Wij betreuren het derhalve, dat zij niet tot de behandeling der artikelen zijn overgegaan.

Een der groote grieven tegen het ontwerp in zijn geheel wordt zeer juist aangegeven als de combinatie van vermogens- en bedrijfsbelasting, zoodat er geen billijke onderscheiding komt van winsten uit vermogen, winsten uit arbeid en winsten uit arbeid en vermogen, terwijl het voortbestaan der patent- en grondbelasting tegelijk met die op de inkomsten, zeker een onbillijkheid is, omdat nu van een zaak meermalen belasting wordt geheven.



De grootste grief zal echter altijd blijven de mogelijke verplichting om aan bekende personen, waar men dagelijks mede omgaat, aan concurrenten misschien, inzicht van zaken te geven. Maar ook dit bezwaar komt ons niet onoverkomelijk voor.

Indien men eens de aangifte facultatief stelde en een ieder de vrijheid liet om of zelf aan te geven, of, volgens vaste schaal geschat te worden door een commissie, zou, dunkt ons veel van het onaannemelijke vervallen. Iemand, die niets te verzwijgen heeft kan gerust zuivere aangifte doen, maar een ander die daartegen gegrond bezwaar heeft kan eenvoudig verzoeken door een commissie geschat te worden. Deze personen kennen hem, en zullen hem schatten zooals hij bekend staat. Wil hij voor „vol” worden aangezien, dan moet hij ook voor „vol” betalen, maar het geheim blijven van zijn waren toestand zal hem ook wel wat waard zijn, zoodat hij zich gaarne zal nederleggen bij een te hooge taxatie. De mogelijke willekeur of partijdigheid is hier gewenscht en goedgekeurd.

Jammer, dat de ongelukkige redactie van het ontwerp zelve oorzaak moest zijn van zulk een krachtig verzet in den Kolonialen Raad; hopen wij echter, dat er toch nog een middel wordt gevonden om ons belastingstelsel te herzien en te beginnen met invoering van een aannemelijke inkomstenbelasting met facultatieve aangifte, waardoor tevens het voorstel van den Gouverneur in beginsel blijft gehandhaafd en aan de opinie van den Raad recht geschiedt.

## Nieuwsberichten.

### Curacao.

#### Kerkelijke berichten.

Naar wij van vertrouwbare zijde vernemen, is de HoogEerw. CALLIER, vicaris-generaal van het bisdom Haarlem, benoemd tot bisschop van dit diocese.

Mgr. AUGUSTINUS JOSEPHUS CALLIER, geheim kamerheer van Z. H. den Paus, werd geboren te Vlissingen de 29n Mei 1847, priester gewijd 15 Augustus 1872 en is sinds 18 Maart 1892 vicaris-generaal.

Zondag H., het feest van den H. Rozenkrans, heeft de Zeereerw. Pastoor B. D. VAN OTTERDIJK, in de kerk van San Willibrordo op plechtige wijze een prachtig beeld onthuld en gewijd van den H. Dominikus. Het was een kostbaar geschenk van een milden geveer in Holland. Het beeld is bijna levensgroot, zuiver van teekening, edel van uitdrukking en keurig gepolychromeerd, een waar sieraad voor deze schoone kerk.

Het nieuwe kerkje van Savonette op Aruba is een echt kunststuk rijk geworden. Pastoor A. HELLING mocht uit Nederland ontvangen 14 staties van den kruisweg in zandsteen uitgehouwen. De voorstellingen zijn natuurlijk van toon, en kunstig afgewerkt. Den edelen schenker dank.

#### Niet zoo erg.

Volgens den correspondent van „La Cruz” was ons bericht omtrent den verdachte van medeplichtigheid aan den vierdubbel moord op Aruba sterk overdreven. Het geheele feit komt nu neer op een dronkenmans-tooneeltje en moet volstrekt niet in verband staan met die misdaad.

#### Officiële berichten.

Bij Gouvernements-beschikking, is: 1°. de Heer J. L. J. C. CADIÈRES, met ingang van den 16n. October a. s., benoemd tot Districtmeester van het 4e district op Bonaire.

2°. zijn de personen van J. H. PIETERSZ en W. H. VAN BERKEL tijdelijk benoemd tot hulpambtenaar bij den recherchedienst alhier.

3°. is de Heer J. C. W. OLIVIER aangesteld tot geëmploijeerde.

# No Hay Escapatoria.

¿Procuró Ud. alguna vez eludir las gotas de lluvia? Dificillla empresa, ¿no es cierto? Pues igualmente inútil es querer escapar á los gérmenes de la tisis. No hay evasión posible. Nos rodean en todas partes, y sin cesar los absorben nuestros pulmones.

¿Cómo sucede, entonces, que esta enfermedad no ataca á todo el mundo? Por la sencilla razón de que estos gérmenes no pueden hacer hincapié en una garganta y unos pulmones robustos. Solamente cuando estos órganos están débiles logran sobreponerse esos gérmenes.

Es menester que el cuerpo se halle bien provisto de grasa. En el empobrecimiento de la sangre y la delgadez del cuerpo está el peligro. Si no cede esa tos, y se siente Ud. la garganta y los pulmones irritados, no hay que perder un solo día. Tome Ud. la

## Emulsión de Scott

de Aceite de Hígado de Bac-lao con Hipofosfitos cuan-antes. Ella sanará las mner-branas inflamadas, fortificá-dolas á la vez en alto grác-La digestión se fortificará mejorará el apetito y aumen-tará el peso. Todo el cuerpo se fortificará y no podrán to-mar arraigo los gérmenes de la tisis.

Esta propiedad de nutrir, sostener y robustecer es la que ha dado á la EMULSION DE SCOTT valor tan extraordinario en todas las enfermedades que debilitan y desgastan el organismo.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York

Rehásense las imitaciones y las „preparaciones sin sabor” y „vinos” llamados „preparaciones de aceite de hígado de bac-lao” pero que no lo contienen.

#### Posterij.

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Agentes de la linea de Vapores Austro Americana, Maraia Convesor, Maraja Dacostagomes, Dominga G. de Pinedo (aang.) Haim H. Jetsji Helder, C. L. Herneth (3), Emilio Michel, Sofalla Martin, Polin Naar, F. Carlos Nunez, Justina Rafe, Carmen E. Rengel, John E. Spratley (2), Felis Schoop, Nicolina Valencia, Theodore P. van der Linde.

Tarief voor postwissels in het binnenlandsch verkeer.

Voor een bedrag van ten hoogste f5,—..... 2½ ct. Id. boven f5 t/m f12,50..... 5 ct. Id. boven f12,50 t/m f25..... 10 ct. Id. boven f25 t/m f37,50..... 15 ct. Id. boven f37,50 t/m f50..... 20 ct. Id. boven f50 t/m f75..... 25 ct. En voorts 5 ct. voor elke som van f25,— of gedeelte van f25,—; boven f75 tot en met f250.

#### Uitstekend.

Het St. Elizabethsgasthuis is van een grooten last bevrijd. Naast dit gebouw loopt een steegje, dat toegang geeft tot het Rifwater en aldus aan de omliggende bewoners een gelegenheid om hun vuilnis weg te werpen. Hierdoor werd echter meer-malen zulk een ondragelijke stank veroorzaakt, dat het voor de zieken niet uit te houden was en dringend verbetering eischte. Onmiddellijk nadat de stadsgeneesheer Dr. H. FERGUSON hiervan door den Directeur was in kennis gesteld, maakte deze werk van de zaak zoodat de heer M. J. SELHORST last gaf den ingang van dit steegje af te sluiten en aldus het gewraakte euvel wegnam.

#### Tentoonstelling.

Wij vestigen de aandacht onzer lezers op achterstaand advertentie van de „Curaçoesche Maatschappij”, waarin wordt medegedeeld, dat voorschotten kunnen worden verleend tot het aankopen van materialen voor het vervaardigen van voorwerpen, welke zullen dienen als inzendingen op de a. s. Koloniale Tentoonstelling. Niet alleen particulieren, maar ook de verschillende afdelingscommissiën kunnen deze aanvraag doen. Dit is een zeer praktische maatregel, omdat de arme handwerkman misschien niet persoonlijk een aanvraag durft te doen.

Dat zijn beschermers het nu voor hem doen, of minstens zijn naam opgeven aan een der Commissieleden.

#### De Liguria.

Z. K. H. LUIS AMADEO DE SAVOYA, Hertog der Abruzzzen heeft met het schip *Liguria*, waarop hij commandant is, ook ons een bezoek gebracht. Zaterdag tegen den middag viel het schip binnen, terwijl een wacht van ons garnizoen geposteerd stond langs de haven en de italiaansche marinekapel het „Wilhelmus” speelde. Saluutschoten werden gewisseld, bezoeken gebracht en beantwoord en ten slotte bood de Gouverneur Dinsdagavond aan Z. K. H. en eenige genoodigden een diner aan.

Maandag gaf de kapel der *Liguria* een echt klassiek concert in het Park. De uitvoering was meesterlijk, misschien wat te fijn voor een concert in de open lucht. Vooral de vertolking van Verdi's *Rigoletto* (praeludio en finale) was zeldzaam mooi.

Mocht het hooren van zulk een prachtige muziek een aansporing zijn voor de hier bestaande korpsen, toch goed te blijven studeeren om ten minste van tijd tot tijd ook eens iets moois en iets nieuws voort te brengen en niet voornamelijk zijn kracht te zoeken in *levenmaken* met trommel en pauken

#### Milddadigheid.

De eigenaren der brikken G. B. Lockhart en *Curacao*, de firma WIDOW HELDEWIER VIGNON & SONS hebben den Gouverneur een tiental vaten beschuit aangeboden voor de arme bevolking. Na onderling goedvinden werden de tien vaten verdeeld onder de arme schoolkinderen in de buitendistricten.

#### Havennieuws.

Hedenmorgen keerde H. M. De Ruyter in onze haven terug.

#### Correspondentie.

G. B. D. en J. L. TH. H. V.—Plaatsgebrek verhindert ons uwe stukken in dit nummer op te nemen. *De Redactie.*

#### Ingezonden Mededeelingen.

#### EMULSION DE SCOTT.

FRANCIA Y VENEZUELA.—En ambas naciones obtuvo el Dr. P. A. Noblat, residente en Puerto Cabello, su honorífico título. He aquí un certificado procedente de tan respetable autoridad:

„Doctor P. A. Noblat, médico cirujano de la Universidad de Paris y de la ilustre Universidad Central de Venezuela, certifico que:

„He usado con mucha frecuencia la Emulsión de aceite de hígado de bac-lao con hiposfitos de cal y sosa preparada por los señores Scott y Bowne, entre las personas débiles que sufren afecciones de las vías respiratorias, ó que padecen de escrófula raquitismo, etc., obteniendo siempre los resultados más satisfactorios con la aplicación de tan exelente reconstituyente.

Me es grato, por tanto, dar la presente declaración.

## Buitenland.

**Belgie.**— Sedert 1 September is het premie-stelsel op de suiker afgeschat. Men weet, wat het premie-stelsel is? Het fabricceeren van suiker was zoowel in België als elders zwaar belast. De jaarlijksche accijns van de suiker bedroeg 30 millioen franks. Maar van die 30 millioen kwamen slechts 6 in de schatkist, het overige werd in den vorm van premies toegekend aan fabrikanten, ten einde dezen kans te geven, hun voortbrengselen in den vreemde aan den man te brengen. Te dien einde moesten ze de suiker afzetten aan lageren prijs dan de waar hun kostte, het verlies moest door de premies gedekt worden. Nu de premies afgeschaff zijn, is het accijnsrecht van 30 tot 12 millioen verminderd. Verleden week kostte de suiker op de Beurs van Brussel 86 fr. en thans maar 55 fr. Dat is 15 cent per K.G. afgeslagen. Het volk heeft thans goedkoope suiker.

**Ierland.**— De Iersche landconferentie, die een groote mate van verzoening heeft gebracht tusschen de grondbezitters en de pachters in Ierland en den stoot gaf tot de indiening van de Iersche landwet, is voornamelijk het werk geweest van kapitein Shawe-Taylor. Hij was ook lid van die conferentie. Door het welslagen van zijn poging om de oude landveete te verzoenen, is hij er toe aangespoord het nu te wagen met een andere veete.

Aan de pers wordt het volgende medegedeeld: „Ten einde de veete tusschen het Orangisme en het Katholicisme in het Noorden te delgen en tevens de godsdienstige overdraagzaamheid, waar die in andere deelen van Ierland bestaat, weg te nemen, is kapitein Shawe-Taylor van plan binnenkort vertegenwoordigers van het Oranje-Genootschap en de Roomsche-Katholieke en Protestantsche kerken, de leeken inbegrepen, en tevens de hoofden van van de verschillende middelpunten van onderwijs en scholen in Ierland uit te noodigen te Dublin in vergadering bijeen te komen.”

Het doel van de vergadering, zoo heet het verder, zal zijn het oude geschil over hooger en ander onderwijs in Ierland toteen voor Roomschen en Protestanten beide aannemelijke oplossing te brengen. De vergadering zal, naar men gelooft, eens voor al een einde maken aan den eeuwenlangen godsdienstoorlog.”

**Servie.**— Koning Perer I zit danig in de klem. De officieren, die niet meededen aan den koningsmoord, achten het niet meer dan rechtvaardig, dat hun collega's, wél moordenaars en samenzweerdere, ter verantwoording geroepen worden. De beslissing laten zij over aan koning Peter, die zijn troon dankt aan de beschuldigten. Een plezierige verhouding! De aanklagers wenschen, dat de moordenaars terecht zullen staan voor een krijgsraad en gestraft zullen worden. Wordt aan dezen wensch geen gevolg gegeven, dan zullen de officieren, niet-samenzweerdere, den dienst verlaten.

Uit Belgrado wordt gemeld, dat de ministerraad dezer dagen lang heeft beraadslaagd over den poli-

tieken toestand, welke het gevolg is van de houding van een groot aantal officieren tegenover de koningsmoordenaars. Deregeering heeft nu beraadslaagd over maatregelen om bloedige botsingen tusschen de twee partijen, welke onvermijdelijk sehijnen, te voorkomen. De ministerraad kon het niet eens worden, en daarom is een ministerieele crisis niet onmogelijk. In elk geval is de toestand ernstig. Er loopen geruchten, dat de inhechtenisneming van de voornaamste samenzweerders op handen zou zijn.

Naar nader verluidt, zijn in Nisj en andere garnizoensplaatsen een aantal officieren gearresteerd, bij wie een proclamatie gevonden werd tegen de officieren, die aan de samen-zwering deelgenomen hebben. In de proclamatie werd de bestraffing der samenzweerders geëischt.

Het aantal in Nisj gearresteerde officieren moet volgens een particulier telegram aan de Köln. Zig. 30 bedragen. Uit de proclamatie blijkt, dat de beweging in alle garnizoenen aanhangers heeft.

Uit Belgrado meldt een telegram: In de samenzwering zijn meer dan negenhonderd officieren betrokken. Geveesd wordt, dat de ondertekenaars der proclamatie het eens zijn met de gevangen genomen officieren, wat zeer ernstige gevolgen zou kunnen hebben. Er zijn weer drie officieren gearresteerd.

Uit Belgrado wordt aan den Temps geseind, dat de ministerraad den ganschen nacht (Vrijdag op Zaterdag) vergaderde. De toestand is zeer ernstig. Minister Kalivisj zou zijn ontslag gevraagd hebben.

De commissie, belast met het onderzoek naar het jongste officieren-complot in Servië is met haar arbeid geseind. De stukken zijn thans in handen van den minister van oorlog, die zal moeten beslissen voor welke rechtbank de gevangen genomen officieren, die intusschen zijn overgebracht naar een vesting te Belgrado, terecht zullen moeten staan. Zeer groot is de ongerustheid in de hoofdstad. De redacties van de Novodni List en Westscherne Novosti ontvingen dreigbrieven. Hunne bureau's zullen in de lucht vliegen, en zij zelf vermoord worden.

Rome.—Paus en Czaar. Thans is bepaald, dat de Czaar en Czarina den 27 of 28<sup>sten</sup> October Pius X zullen bezoeken. Volgens de traditie, zal het Russische vorstenpaar van het Russische gezantschapsgebouw uit naar het Vaticaan vertrekken.

Te dier gelegenheid zal een groot dejeuner worden gegeven door den heer Goirbasloff, Russisch gezant bij het Vaticaan. Aan dit diner zullen deelnemen verschillende kardinalen en ook de nieuwe staatssecretaris, indien op dat oogenblik de opvolger van kardinal Rampolla zal benoemd zijn.

Duitschland.—Ter navolging.—De Pers klaagde in Duitschland dikwijls dat bij spoorwegongelukken de reporters door de beamtten werden afgescheept en geen bijzonderheden konden vernemen.

De minister heeft nu bevolen, dat bij groote ongelukken de ambtenaren zelve de bladen telegrafisch moeten inlichten. Voor ieder Beziik is een lijst dier bladen opgemaakt.

Turkije.—In Turkije schijnt men echter nog niet genoeg te hebben aan den strijd met de opstandelingen, maar wil men, in breeden kring tot elken prijs een oorlog met Bulgarije. Van die stemming getuigen de nota's, tusschen Turkije en de Bulgaarsche regeering gewisseld naar aanleiding van Turkije's klacht, dat de Bulgaarsche douanen patronen voor de Macedonische opstandelingen doorlaten en dat ten gunste der Macedoniërs geldinzamelingen in Bulgarije worden gehouden. Petrof heeft, zoo wordt uit Sofia geseind, deze klachten als ongepast afgewezen. Hij is daarmee echter nog niet klaar.

De Engelsche gezant te Sofia liet zich ook al bij Petrof aandienen en verklaarde, namens lord Lansdowne,

dat de Engelsche regeering hoopt dat de Bulgaarsche regeering krachtige maatregelen zal nemen tegen het overtrekken van de Bulgaarsche grens door oproerige benden.

De Rumeensche senator Djuvara, die op het interparlementair congres te Weenen door de „Neue Frere Presse" werd geïnterviewd, wil echter niet aannemen, dat het tot een oorlog zal komen, tenminste zoolang Rusland het niet wil en de overeenkomst met Oostenrijk blijft bestaan.

„En, alle verschijnselen toonen, dat die entente zoo vast, ja wellicht vastter is dan ooit. Indien Bulgarije ru-zie gaat zoeken, dan wordt het door Turkije verpletterd.

„Want men mag de militaire bettekenis van Turkije niet onderschatten. Turkije heeft in Azië onuitputtelijke reserves en de Turken zijn goede soldaten.

„De schuld voor de verwarring in den Balkan draagt de slechte verhouding tusschen de verschillende nationaliteiten. Bulgaren, Serviërs, Roemeniërs, Grieken en Albaneezen staan niet naast, maar tegenover elkaar. Dit maakt de oplossing in de eerste jaren nog onmogelijk.

„Wij Roemenen staan natuurlijk aan de zijde der Turken, en wij hopen, dat Turkije zoo lang het mogelijk is, moge behouden blijven. Reeds 1856 wees Edgar Quinet erop, dat Roemenië met Turkije moet samengaan. Voor ons is dat de eenige goede staatkunde. Rusland wil thans beslist de Serviërs, die steeds vijandig tegenover Bulgarije staan, met de Bulgaren onder één hoedje brengen. Daarvan komt echter niets, zoolang de toestanden in beide landen niet aanmerkelijk veranderen.

De ontbinding van de Sobranje wordt, op welken grond blijkt niet, voorgesteld als een teeken dat de Bulgaarsche regeering den oorlog niet wil.

In Servië denkt men in 't geheel niet aan Macedonië daar heeft men 't alleen nog druk met de zoogenaamde samenzwering. De bevolking heet thans zeer gekant tegen hen, die op bestraffing der moordenaars aandringen. Zoo deed een troep van ongeveer duizend personen een aanval op de bureaux van het dagblad „Vigerni Novosti," dat de zijde had gekozen van de officieren-samenzweerders Van Nisj. De ruiten werden stukgeslagen. De redacteuren schoten op de menigte, zoodat velen gewond werden. De gendarmerie dreef de menigte uiteen.

Tegelijkertijd werd op de verjaardag van den Kroonprins een warme ovatie aan dezen en zijn vader gebracht.

## Advertentien.

### CURAÇOSCHE MAATSCHAPPIJ

tot bevordering van Landbouw, Veeteelt, Zoutwinning en Visscherij.

Het Bestuur maakt bekend, dat aan hen, die zulks verlangen, voorschotten kunnen worden verleend tot het aankopen van materialen voor het vervaardigen van voorwerpen, welke zullen dienen als inzendingen op de a. s. Koloniale Tentoonstelling, alhier. De aanvragen om bedoelde voorschotten moeten worden ingediend bij het Bestuur der Mij., met opgave van het verlangde bedrag en het doel, waarvoor dit zal worden aangewend.

De commissiën, gevormd bij uitnoodiging dd. 10 September 1903, welke over eenig crediet wenschen te beschikken, worden beleefd uitgenoodigd het voormelde Bestuur hiermede zoo spoedig mogelijk in kennis te willen stellen.

Namens het Bestuur vnd.

H. H. R. CHAPMAN,

Ondervoorzitter,

G. B. DUSSEL,

Secretaris.

## POSTZEGELVERZAMELAARS.

### RUILHANDEL.

Voor elk mij toegezonden post- of portzegel van Curaçao zend ik op verlangen een port of postzegel van alle landen van Europa terug.

P. A. C. SPAMER.

Holland

Rotterdam, 45 Kruisstraat

## AVUNCIO.

Bendementoe di PREENDANAN di PLATA, ORO i DJAMANTA koe tin placa fia ariba nan na Spaaren Beleenbank, esta esnan for di 8 di Januari 1902 té 30 di Juni 1902 bao di No. 7362 M, té No. 3218 O lo toema lugar dia HUEBES 15 di October i dia Huebesnan, koe ta sigi.

Ta jama interesádonan di bin paga nan interes, afin di evita nan bendementoe.

Curaçao, 8 di October 1903.

President.

A. JESURUN.

## SIGAREN.

DE LANNOY & Co. (Botica Central) hebben steeds voorhanden een ruim assortiment sigaren van diverse merken, waaronder het zoo algemeen gewilde merk Odalisca (echt!!!).

## Bekendmaking.

De publieke verkoop van ZILVEREN, GOUDEN en JUWEELEN VOORWERPEN, beleend ter Spaaren Beleenbank van den 3<sup>den</sup> Januari 1902 t/m den 30<sup>sten</sup> Juni 1902, onder N<sup>o</sup>. 7362 M t/m N<sup>o</sup>. 3218 O zal plaats hebben op DONDERDAG den 15<sup>den</sup> October a. s. en volgende Dondertdagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde intresten.

Curaçao, den 8<sup>sten</sup> October 1903.

De Voorzitter,

A. JESURUN.

## TIJDTAFEL

van de stoomschepen der "Red D Line" tusschen

NEW-YORK.

PUERTO RICO, VENEZUELA en CURAÇAO.

1903.	Edda	Caracas	Zulia	Philad.	March.	Caracas
Vertrekt van NEW-YORK.....	Aug 15	Aug 22	Aug 29	Sept. 5	Sept 12	Sept 19
Komt aan te SAN JUAN.....		27		10		24
Vertrekt van ".....		28		11		25
Doet CURAÇAO aan.....		30		13		27
Komt aan te LA GUAIRA.....	22	31	Sept. 5	14	Sept 19	28
Vertrekt van ".....	28	Sept 2	6	16	20	30
Komt aan te PTO. CABELLO.....		8		17		Oct. 1
Vertrekt van ".....		4		18		2
Komt aan te CURAÇAO.....	24	5	Sept. 7	19	Sept 21	3
Vertrekt van ".....	30	7	13	21	28	5
Doet LA GUAIRA aan.....	31		14			
" SAN JUAN ".....		Sept. 9	Sept. 21	Sept. 28	Oct. 5	6
Komt aan te NEW-YORK.....	7	14	Sept. 21	26		13

## Dienst tusschen Curaçao en Maracaibo.

	Edda	Merida	Zulia	Merida	Marac.	Merida
Vertrekt van CURAÇAO.....	Aug 24	Aug 31	Sept 7	Sept 14	Sept 21	Sept 28
Komt aan te MARACAIBO.....	25	Sept. 1	8	15	22	29
Vertrekt van ".....	29	4	12	18	26	Oct. 2
Komt aan te CURAÇAO.....	30	5	13	19	27	3

Drukker:

ALFREDO F. SINTIAGO.



LONGMAN & MARTINEZ

NEW YORK, U. S. A.

De Venta Por Las Ferreterías y Almacenes de Viveres.

## Fotografia Soubllette.

Este muy conocido Taller ofrece de nuevo sus trabajos á sus numerosos clientes, acaba de recibir máquinas de las últimas invenciones y tiene constantemente de venta aparatos é ingredientes frescos para el arte fotográfico.

HORAS DE TRABAJO:

De 8 A. M. — 4 P. M.



AGENTEN:

Senior & Co., Botica Excelsior.

Verkrijgbaar in alle apotheken.